
1st Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

1^{re} session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

53

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
INQUIRIES ACT**



PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES ENQUÊTES**

HON. F. G. DUBÉ, Q.C.

L'HON. F. G. DUBÉ, C.R.

EXPLANATORY NOTES

Sections 1 and 2

Since the repeal of the *Constables Act* constables are no longer appointed. Bailiffs are no longer used. The more general term police officer is added in section 5 of the *Inquiries Act*. Police officers are already referred to in section 7.

NOTES EXPLICATIVES

Articles 1 et 2

Depuis l'abrogation de la *Loi sur les constables*, il n'y a plus de constables de nommés. Il en est de même des huissiers qui ne sont plus utilisés. L'expression plus générale «agent de police», déjà utilisée à l'article 7, est ajoutée à l'article 5.

**An Act to Amend the
Inquiries Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Subsection 5(3) of the Inquiries Act, chapter I-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out the word "constable" where it appears therein and substituting therefor the words "police officer".

2 Section 7 of the said Act is amended by striking out the words "sheriffs, constables, bailiffs" where they appear therein and substituting therefor the word "sheriffs".

**Loi modifiant la Loi sur
les enquêtes**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 Le paragraphe 5(3) de la Loi sur les enquêtes, chapitre I-11 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression du mot «constable» et son remplacement par les mots «agent de police».

2 L'article 7 de cette loi est modifié par la suppression des mots «shérifs, constables, huissiers» et leur remplacement par le mot «shérifs».